

航管術語(三)

P：飛=飛行員 (pilot)
C：區=區 管 (control,CTR)
A：近=近 場 (approach,APP)
T：塔=塔 台 (tower,TWR)
G：地=地 面 (ground,GND)

P：Taipei CTR, TNA001 on your frequency, FL220 climbing, 50nm inbound MKG

飛：台北區管，復興洞洞么在您的頻道上，飛航空層兩兩洞爬升中，定向馬公 VOR，距離五十海浬。

C：TNA001 IDENT.

區：復興洞洞么，請建立辨識。

P：IDENT, TNA001.

飛：建立辨識，復興洞洞么。

C：TNA001, radar contact, are you able to cross MKG at FL350 ?

區：復興洞洞么，雷達接觸，你可以以空層三五洞通過馬公 VOR 嗎？

P：Affirm, TNA001.

飛：可以的，復興洞洞么。

C：TNA001, climb to FL350, report passing FL330.

區：復興洞洞么，爬升至空層三五洞，通過空層三三洞時回報。

P：Climbing to FL350, request FL390, TNA001.

飛：爬升至空層三五洞，請求空層三九洞，復興洞洞么。

C：TNA001, negative for the moment, expect higher after MKG.

區：復興洞洞么，目前不允許這麼做，預計通過馬公 VOR 後可以給更高空層。

P：Roger ,TNA001.

飛：收到，復興洞洞么。

P：Passing FL330, TNA001.

飛：通過空層三三洞，復興洞洞么。

C：TNA001, recleared FL390, report reaching.

區：復興洞洞么，再次許可你至空層三九洞，抵達後回報。

P：Leaving FL350 for FL390, TNA001.

飛：通過空層三五洞爬升至三九洞，復興洞洞么。

P：Level at FL390, TNA001.

飛：抵達空層三九洞，復興洞洞么。

C : TNA001, resume own navigation.

區：復興洞洞么，請依照自己的航路飛行。

P : Resume own navigation, TNA001.

飛：依照自己的航路飛行，復興洞洞么。

P : Good afternoon, Taipei CTR, TNA001 A321, 10nm southwest of ENVAR at FL350, request clearance to join M750 at ENVAR.

飛：午安，台北區管，復興洞洞么，空中巴士 A321 機型，在 ENVAR 定位點西南邊十海浬，空層三五洞，請求許可在 ENVAR 定位點加入 M750 航路。

C : TNA001, Cleared to Taipei, TG1 RNAV, FL350, join M750 at ENVAR.

區：復興洞洞么，許可你至台北，經由 TONGA 一號 RNAV 到場，空層三五洞，在 ENVAR 定位點加入 M 拐五洞航路。

P : Cleared to Taipei via ENVAR, TG1 RNAV, FL350, TNA001.

飛：許可至台北經由 ENVAR 定位點，TONGA 一號 RNAV 到場，空層三五洞，復興洞洞么。

P : Request FL210, TNA001.

飛：請求空層兩么洞，復興洞洞么。

C : FL210 not available due to traffic, alternative is FL230 advise.

區：空層兩么洞目前因為航情的關係並不能夠使用，建議使用空層兩三洞。

P : Accept FL230, TNA001.

飛：接受空層兩三洞，復興洞洞么。

C : TNA001, d/m FL230.

區：復興洞洞么，下降並保持空層兩三洞。

P : d/m FL230, TNA001.

飛：下降保持空層兩三洞，復興洞洞么。

C : TNA001, say your airspeed.

區：復興洞洞么，回報您的空速。

P : 290 knots, TNA001.

飛：兩百九十節，復興洞洞么。

C : TNA 001, reduce airspeed to 250 knots then d/m FL190, contact RCTP APP 125.1.

區：復興洞洞么，減低空速至兩百五十節，然後下降保持空層么九洞，請與台北近場台 125.1 聯絡。

P : Reduce airspeed to 250 then d/m FL190, Taipei App at 125.1, TNA001.

飛：減低空速至兩百五十節，然後下降保持空層〇九洞，聯絡台北進場台 125.1，復興洞洞〇。

P : Taipei APP, TNA001 out of FL210 for FL190.

飛：台北進場台，復興洞洞〇，離開空層兩〇洞至空層〇九洞。

A : TNA001, radar contact, 50nm southwest TIA VOR, continue d/m one one thousand, reduce speed to 220 knots, information E, expect runway 05.

近：復興洞洞〇，雷達接觸，在台北 VOR 西南邊距離五十海浬，繼續下降保持一萬一千呎，減低速度至兩百二十節，氣象資訊 ECHO，預計使用洞五跑道。

P : d/m one one thousand, reduce speed to 220 knots, Information E, request runway 06, TNA001.

飛：下降保持一萬一千呎，減低速度至兩百二十節，氣象資訊 ECHO，請求使用洞六跑道，復興洞洞〇。

A : TNA001, roger, rwy 06 approved.

近：復興洞洞〇，收到，許可使用洞六跑道。

P : Thank you, runway 06, TNA001.

飛：感謝您，使用洞六跑道，復興洞洞〇。

A : TNA001, TransAsia, alert, there is EVA001 on this frequency.

近：復興洞洞〇，復興，通知，有一架長榮洞洞〇在這個頻率上。

P : Roger, TNA001.

飛：收到，復興洞洞〇。

A : TNA001, proceed direct to Houko, cross Houko at 4000 or above, cleared ILS/DME rwy 06 approach.

近：復興洞洞〇，繼續定向 Houko，通過 Houko 四千呎以上，許可 ILS/DME 洞六跑道進場。

P : Direct to Houko, cross Houko at 4000 or above, cleared ILS/DME rwy 06, TNA001.

飛：定向 Houko，通過 Houko 通過 Houko 四千呎以上，許可 ILS/DME 洞六跑道進場，復興洞洞〇。

**A : EVA001, turn left heading 230, radar vector for spacing.
break break, UNI002, make a right orbit for traffic.**

近：長榮洞洞么，左轉航向兩三洞，雷達導引你調整航機間距。間隔間隔，立榮洞洞兩，做一個右轉盤旋飛行避開航情。

P : LLZ established, TNA001.

飛：已攔截左右定位台，復興洞洞么。

A : TNA001, 12nm from OM, reduce to minimum approach speed, contact tower 118.1.

近：復興洞洞么，距離外信標台十二海浬，減低速度至最低進場空度，請與塔台 118.1 聯繫。

P : Reducing to minimum, contact tower on 118.1, TNA001.

飛：減低速度至最低進場空度，聯繫塔台 118.1，復興洞洞么。

P : Taipei Tower, TNA001 on final.

飛：台北塔台，復興洞洞么準備進場。

T : TNA001, reduce to minimum approach speed, airbus 320 is line up for takeoff, will keep you advised.

塔：復興洞洞么，減低速度至最低進場速度，A320 在排隊準備起飛，將會繼續給你通報。

P : Reducing to minimum, TNA001.

飛：減低速度至最低進場速度，復興洞洞么。

T : TNA001, traffic A320 is just rolling, ATR72-500 on downwind, continue approach.

塔：復興洞洞么，航情報告，A320 在跑道滾行，ATR72-500 在四邊，繼續進場。

P : Traffic in sight, TNA001.

飛：目視航情，復興洞洞么。

T : TNA001, expedite vacating runway via S5, aircraft on final

塔：復興洞洞么，盡快經由 Sierra five 滑行道脫離跑道，有飛機要進場。

P : Roger, S5, TNA001.

飛：抄收，Sierra five，復興洞洞么。

T : Cleared to land runway 06, wind 100 at 19, QNH 1008.

塔：許可洞六跑道落地，風向么洞洞風速九浬，高度表撥定值么洞洞八。

P : Wind copied, cleared to land runway 05, QNH 1008, TNA001.

飛：風抄收，許可洞五跑道落地，高度表撥定值么洞洞八，復興洞洞么。

T : TNA001, cleared to land runway 06, I say again, runway 06

塔：復興洞洞么，許可洞六跑道落地，重複一次，洞六跑道。

P : Cleared to land runway 06, TNA001.

飛：許可洞六跑道落地，復興洞洞么。

T : TNA001, expedite vacating runway 06, aircraft on short final.

塔：復興洞洞么，請盡快脫離洞六跑道，有航機在短五邊。

T : UNI002, traffic is still blocked on runway, go around.

塔：立榮洞洞兩，有航機依然佔用跑道，重飛。

P : Going around, UNI002.

飛：重飛，立榮洞洞兩。

T : UNI002, climb and maintain 3000, proceed missed approach as published, contact Taipei APP 125.1.

塔：立榮洞洞兩，爬升保持高度三千呎，依航圖指示執行誤失進場程序，聯繫台北近場台 125.1。

P : c/m 3000, proceed missed approach as published, contact Taipei App 125.1, UNI002.

飛：爬升保持三千呎，依航圖指示執行誤失進場程序，聯繫台北近場台 125.1，立榮洞洞兩。

P : No contact at minimum, going around, EVA001.

飛：沒有在最低高度完成聯繫，重飛，長榮洞洞么。

T : EVA001, standard missed approach procedure, contact App 125.1.

塔：長榮洞洞么，繼續執行標準誤失進場程序，聯繫近場台 125.1。

T : UNI002, cleared to land runway 06, caution cross wind 120 at 19.

塔：立榮洞洞兩，許可洞六跑道落地，注意側風在么兩洞的么九海裡。

P : 120 at 19, cleared to land runway 06, UNI002

飛：么兩洞的么九海裡，許可洞六跑道落地，立榮洞洞兩。

P : Taipei Ground, TNA001 runway 06 vacated, on S6.

飛：台北地面席，復興洞洞么脫離洞六跑道，在 Sierra six 滑行道。

G : TNA001, turn right taxi on taxiway SP until reaching holding point EC intersection, report marshaller in sight.

地：復興洞洞么，右轉進入 Sierra Papa 滑行道直到抵達 Echo Charli 待命點交叉口，回報目視地面指引人員。

P : Roger, Taxiway SP to holding at EC intersection, TNA001.

飛：抄收，滑行道 Sierra Papa 至待命點 Echo Charli 交叉口，復興洞洞么。

P : Marshaller in sight, TNA001.

飛：目視地面指引人員，復興洞洞么。